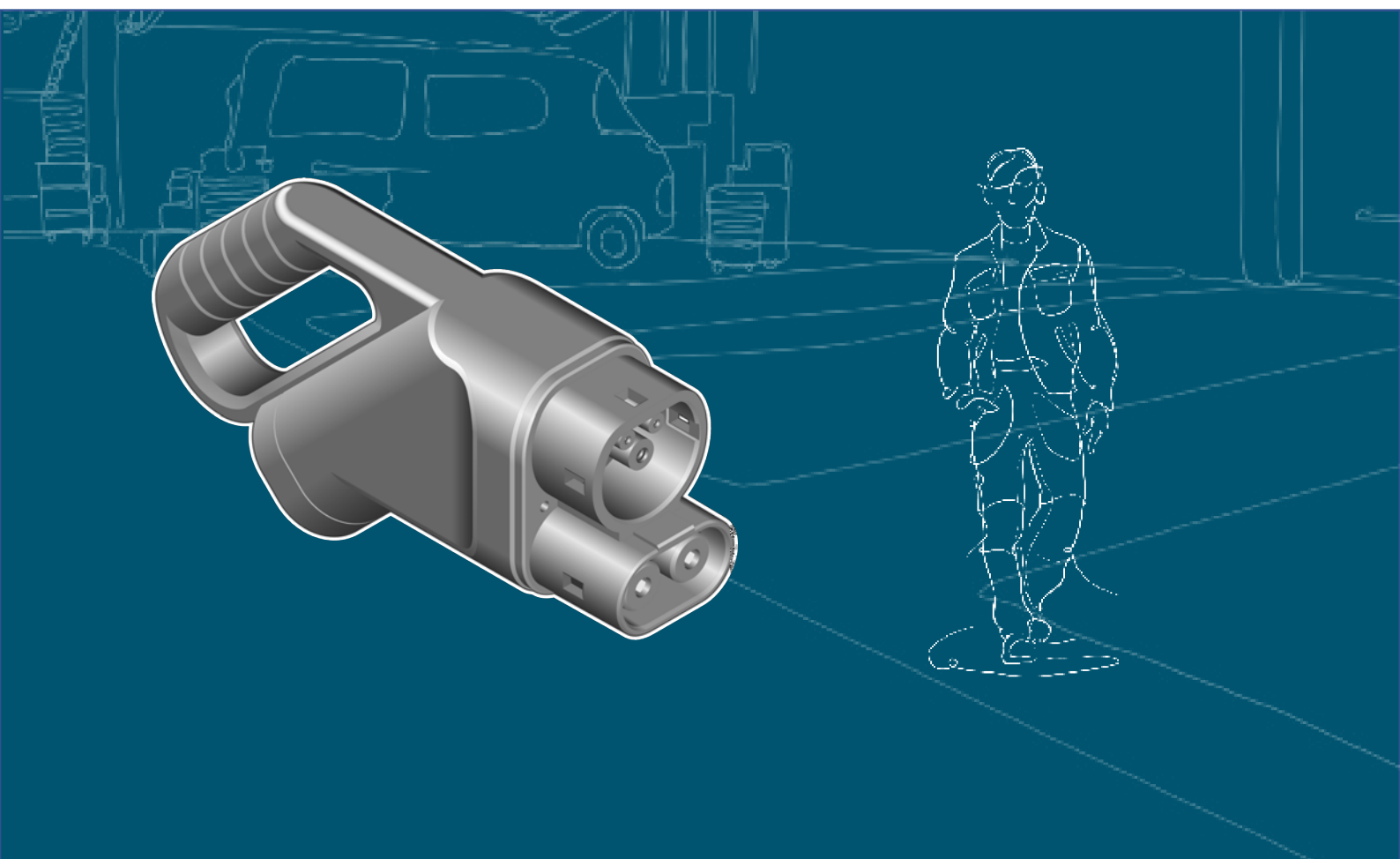


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Istruzioni per l'uso

Dispositivo da dimostrazione CCS2 VAS 681 017



Revisione	Data	Motivo
V00	21.01.2021	Prima edizione
V01	17.12.2021	Trasferimento a Stodia

Nota legale

Produttore

Stodia GmbH
Tecnologia per accumulatori e diagnostica
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Telefono: +49 (0) 5373 92197-0
Fax: +49 (0) 5373 92197-88

info@stodia.de
www.stodia.de

Riproduzione

La riproduzione o la ristampa, anche solo parziale, necessita sempre dell'autorizzazione scritta del produttore.

Copyright

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI
Tutti i diritti riservati.
Tutti i testi, le immagini e i grafici sono soggetti al diritto d'autore e alle altre leggi per la tutela della proprietà intellettuale.
Copyright 2021 Stodia GmbH.

Fonti delle immagini

I segnali di pericolo, i simboli relativi a divieti, regole e norme provengono da fonti ufficiali come i siti pubblici in Internet. Le immagini CAD e le foto del prodotto sono di proprietà del produttore. Il materiale illustrativo che mostra il prodotto durante l'utilizzo riporta una nota sulla fonte.

Contenuto

NOTA LEGALE	2
CONTENUTO	3
INTRODUZIONE	4
Premessa	4
Validità della dichiarazione di conformità	4
Dati sul produttore	4
SICUREZZA	5
Livelli di avvertimento	5
Avvertenze sulla sicurezza importanti	6
Impiego conforme all'uso previsto	7
Requisiti del gruppo target	7
Obblighi dell'utilizzatore	7
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	8
Dotazione	8
Struttura	8
Simboli e riferimenti	9
Dati tecnici	9
USO	10
Movimentazione corretta	10
Messa in funzione	10
Rimozione delle connessioni a spina	11
Pulizia	12
Smaltimento	12
Manutenzione	12
Stoccaggio	12
ASSISTENZA	13
Garanzia	13
Servizio clienti	13

Premessa

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

Il prodotto ha in dotazione una chiavetta USB sulla quale sono memorizzate le istruzioni per l'uso in diverse lingue. L'edizione aggiornata e altre lingue sono disponibili sul nostro sito web.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere conservate insieme al prodotto. In caso di vendita o cessione, le istruzioni per l'uso devono essere consegnate al nuovo utilizzatore.

Oltre alle presenti istruzioni per l'uso sono vincolanti le istruzioni del relativo veicolo elettrico.

Validità della dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità emessa è valida per il prodotto descritto nelle istruzioni per l'uso. In caso di modifiche, trasformazioni o ampliamenti, la dichiarazione di conformità e la valutazione del rischio non sono più valide.

Dati sul produttore



 **STODIA** GMBH
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

Dalla sua fondazione, l'azienda ha dedicato i suoi sforzi all'elettromobilità del futuro. Stodia GmbH sviluppa e produce soluzioni personalizzate per l'industria automobilistica, il settore dell'accumulo di energia, le officine di assistenza e i parchi veicoli speciali.

Tra i prodotti principali vi sono gli accumulatori elettrici innovativi stazionari o mobili, che sono elementi chiave per la svolta verso l'autonomia energetica. Allo stesso modo, la gamma di Stodia comprende anche la tecnologia di carica e delle batterie, il sistemi di diagnostica, la gestione delle celle, oltre alla tecnologia di misurazione e diagnostica per veicoli.

Grazie all'esperienza nell'ambito dello sviluppo software e hardware, Stodia GmbH è un partner sempre affidabile a fianco del cliente: dalla realizzazione dei prototipi alla produzione in serie – MADE IN GERMANY.

Il presente capitolo sulla sicurezza fornisce informazioni sui seguenti punti:

- Livelli di avvertimento riportati nelle presenti istruzioni per l'uso
- Importanti avvertenze sulla sicurezza relative al prodotto
- Impiego conforme all'uso previsto del prodotto
- Requisiti del gruppo target
- Obblighi dell'utilizzatore

Le presenti istruzioni per l'uso valgono esclusivamente per il seguente prodotto:

Codice articolo: 22102915

Denominazione: Dispositivo da dimostrazione CCS2 VAS 681 017

Livelli di avvertimento

ATTENZIONE

L'inosservanza dell'avvertenza sulla sicurezza PUÒ causare morte o lesioni gravi!

CAUTELA

L'inosservanza dell'avvertenza sulla sicurezza PUÒ causare lesioni lievi!

ATTENZIONE

L'inosservanza dell'avvertenza sulla sicurezza può causare danni al prodotto!

Avvertenze sulla sicurezza importanti

Il presente capitolo fornisce informazioni in merito alle avvertenze sulla sicurezza che devono essere osservate per l'utilizzo del prodotto.



ATTENZIONE

Pericolo di vita a causa della tensione elettrica!

La tensione elettrica nel prodotto è pericolosa e può causare lesioni gravi e la morte attraverso una scossa elettrica!

I prodotti difettosi e danneggiati non possono garantire con sicurezza la protezione dalla tensione elettrica!

- Evitare che il prodotto venga a contatto con sostanze chimiche!
- Sostituire immediatamente i prodotti difettosi o danneggiati!
- Non tentare mai di riparare o manipolare il prodotto!



CAUTELA

Pericolo di lesioni dovute a prodotto pesante!

In caso di caduta del prodotto sussiste il rischio di lesioni ai piedi.

- Tenere il prodotto sempre per l'impugnatura!
- In più tenere il prodotto con l'altra mano libera per evitare che cada!
- Indossare calzature robuste durante l'utilizzo del prodotto!



ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Gli utilizzi errati e l'impiego non conforme all'uso previsto possono causare danni al prodotto!

- Evitare che il prodotto venga a contatto con liquidi!
- Evitare che il prodotto venga a contatto con sostanze chimiche!
- Sostituire immediatamente i prodotti difettosi o danneggiati!
- Non tentare mai di riparare o manipolare il prodotto!

Impiego conforme all'uso previsto

Il dispositivo da dimostrazione CCS2 è un connettore che può essere inserito nella presa di ricarica dei veicoli elettrici. Dal punto di vista visivo e tattile, il dispositivo da dimostrazione CCS2 corrisponde a una spina di ricarica CCS del tipo 2, tuttavia non dispone della relativa funzione.

L'obiettivo del dispositivo da dimostrazione CCS2 è far prendere confidenza ai clienti del produttore automobilistico con la spina di ricarica CCS.

Utilizzare il dispositivo da dimostrazione CCS2 esclusivamente sulla presa di ricarica del veicolo elettrico!

Il dispositivo da dimostrazione CCS2 deve essere utilizzato solamente per scopi dimostrativi e mai per il funzionamento!

È vietato qualsiasi utilizzo diverso!

Requisiti del gruppo target

Il prodotto è previsto per la dimostrazione di spine di ricarica CCS. Per far sì che il prodotto venga utilizzato correttamente, è necessaria un'introduzione conformemente alle presenti istruzioni per l'uso.

Il prodotto può essere presentato solamente da persone che abbiano compreso il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso e che siano qualificati a trasmettere tali contenuti agli utenti!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni materiali e alle persone dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso!

Obblighi dell'utilizzatore

L'utilizzatore deve accertarsi che il personale incaricato a lavorare con il prodotto soddisfi i requisiti del gruppo target.

Inoltre, l'utilizzatore è responsabile del fatto che il prodotto sia sempre integro e in perfetto stato.

Dotazione

Verificare immediatamente lo stato e la completezza della fornitura. In presenza di vizi, contattare subito il produttore.



- (1) Dispositivo da dimostrazione CCS2
- (2) Chiavetta USB con istruzioni per l'uso

Struttura






Struttura del prodotto:



- (1) Impugnatura
- (2) Contatti a spina

Simboli e riferimenti

Sul prodotto sono raffigurati i seguenti simboli:

Simbolo	Significato
	Segnale di pericolo generale
	Osservare le istruzioni per l'uso!
	In combinazione con il numero di serie, il codice componente produttore serve per l'identificazione del prodotto.
	L'avvertenza per lo smaltimento vieta lo smaltimento del prodotto nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto sempre in osservanza delle disposizioni in materia di smaltimento vigenti in loco.
	Il sigillo di controllo contrassegna il prodotto come approvato per l'impiego in officine di assistenza e stabilimenti di produzione del produttore automobilistico.

Dati tecnici

Dati nominali	Valori
Codice produttore	22102915
Collegamento presa di ricarica	CCS2
Peso	~ 700 g
Dimensioni L/A/P	~ 280 mm/140 mm/75 mm

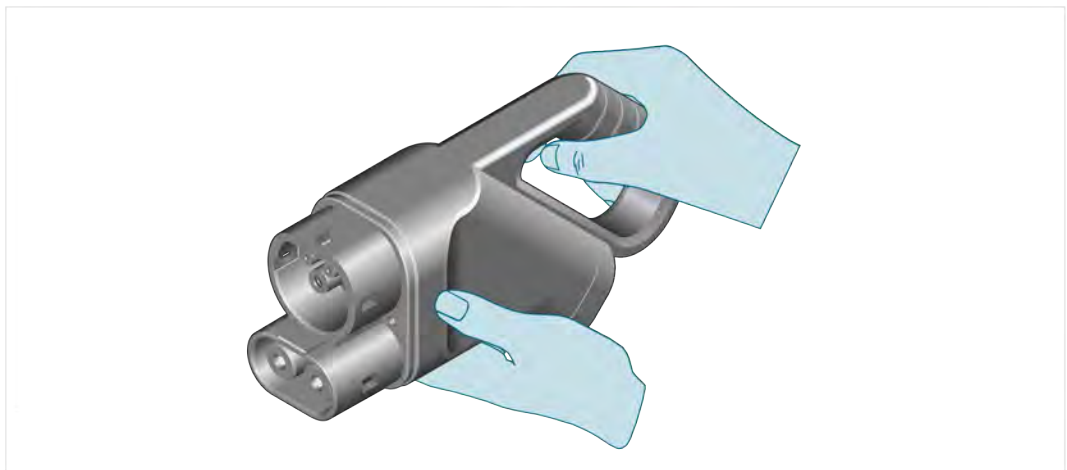
Condizioni ambientali	Funzionamento	Stoccaggio	Trasporto
Temperatura	da -5 °C a 40°C	da -20 °C a 60 C	da -20 °C a 60 C
Umidità dell'aria	max. 80% fino a 31 °C, riduzione lineare al 50% con 40 °C	max 85%	
	Condensazione non ammessa. Massima umidità relativa dell'aria ammessa 60%, in presenza di gas/aria corrosivi.		

Il presente capitolo fornisce informazioni sulle seguenti attività:

- Movimentazione corretta
- Messa in funzione
- Rimozione delle connessioni a spina
- Pulizia
- Stoccaggio
- Smaltimento
- Manutenzione

Movimentazione corretta

Per evitare utilizzi errati e lesioni, il dispositivo da dimostrazione CCS2 deve essere impugnato nel modo seguente:



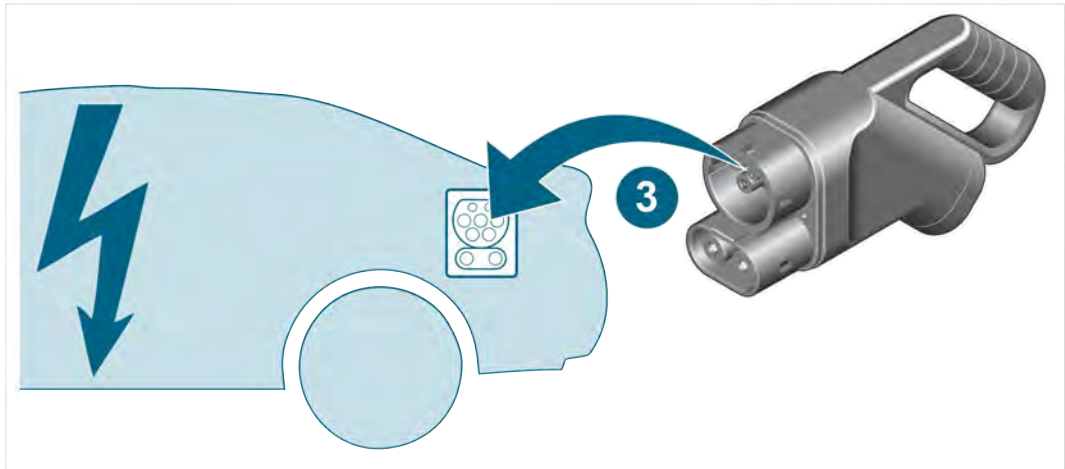
Tenere il dispositivo da dimostrazione CCS2 con una mano per l'impugnatura. Tenere il dispositivo da dimostrazione con l'altra mano per evitare che cada.

Messa in funzione

1. Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza.
2. Osservare tutte le indicazioni per il processo di ricarica riportate nelle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.



3. Inserire il dispositivo da dimostrazione CCS2 nella presa di ricarica del veicolo fino all'arresto.



- ✓ Il bloccaggio sulla presa di ricarica si chiude e blocca il dispositivo da dimostrazione CCS2.

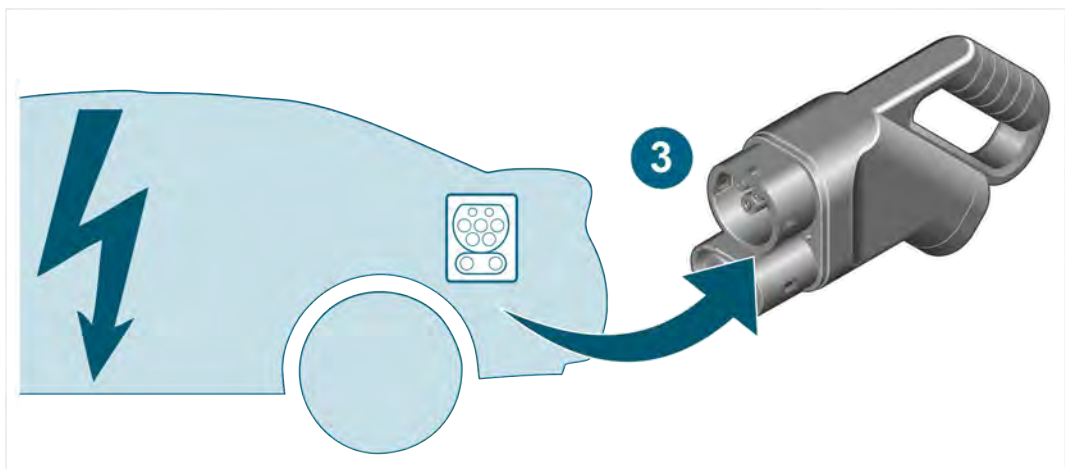
Rimozione delle connessioni a spina

Se la presa di ricarica del veicolo elettrico è bloccata, è necessario innanzitutto sbloccarla.

1. Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza generali.
2. Osservare tutte le indicazioni per concludere il processo di ricarica riportate nelle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.



3. Non appena la presa di ricarica del veicolo elettrico è sbloccata, estrarre il dispositivo da dimostrazione CCS2 con entrambe le mani dalla presa di ricarica.



- ✓ La connessione a spina è rimossa.

Pulizia

Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza!

Il prodotto deve essere pulito solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi, acidi e basi.

Smaltimento

Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza!

Smaltire il prodotto sempre in osservanza delle disposizioni in materia di smaltimento vigenti in loco.

Manutenzione

Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza!

Verificare il funzionamento del prodotto a intervalli regolari.

Stoccaggio

Se il prodotto non viene utilizzato, deve essere conservato nella custodia da trasporto e immagazzinato in un luogo asciutto e privo di polvere.

Garanzia

Stodia GmbH concede una garanzia della durata di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. La garanzia si riferisce ai difetti chiaramente comprovabili del materiale di funzionamento e a errori di lavorazione.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia consultare le Condizioni generali sul sito web del produttore.

Servizio clienti

In caso di domande sul prodotto indicare sempre il codice articolo e, se disponibile, il numero di serie. Entrambi i numeri sono riportati sul prodotto.

Stodia GmbH
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefono: +49 (0) 5373 – 92197-0
Fax: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
K-GVO-LW
Gruppo After Sales – Group Service.
Documentazione e sistemi
Attrezzature di officina
Casella 011/4915
38442 Wolfsburg

Solo per uso interno
Con riserva di modifiche tecniche
Versione 12 / 2021